

## **Legge federale sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (LSIT)**

### **Norme tecniche per macchine<sup>1</sup>**

Visto l'articolo 4a della legge federale del 19 marzo 1976 (modificata il 18 giugno 1993) sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.I), le norme menzionate nell'Allegato sono designate come norme tecniche in grado di attuare i requisiti essenziali di sicurezza e di salute per macchine ai sensi dell'articolo 2 capoverso 1 dell'ordinanza del 12 giugno 1995 sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.II). Si tratta a tale proposito di norme armonizzate a livello europeo emanate dal Comitato europeo di normalizzazione (CEN) su mandato della Commissione delle Comunità europee e dell'Associazione Europea di Libero Scambio (AELS).

Gli elenchi dei titoli delle norme tecniche designate dal *Seco* e i relativi testi possono essere chiesti presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), divisione switec, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur.

11 marzo 2003

Seco – Direzione del lavoro  
Installazioni e apparecchi tecnici:  
Marcel Berthoud

<sup>1</sup> Vedi ugualmente FF **1997** III 1168, **1997** IV 133, **1997** IV 440, **1998** 820, **1999** 7659, **2000** 162 4362, **2001** 61 1147 1213 1860, **2002** 5258

## Norme tecniche per macchine

Numero	Titolo	Riferimento Gazzetta ufficiale CE
EN 81-3	Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione degli ascensori – Parte 3: Montacarichi elettrici e idraulici	2001/C 332/02
EN 415-3	Sicurezza delle macchine per imballare – Parte 3: Formatrici, riempitrici e sigillatrici	2001/C 332/02
EN 693	Macchine utensili – Sicurezza – Presse idrauliche	2001/C 332/02
EN 741	Impianti e sistemi di trasporto continuo – Requisiti di sicurezza dei sistemi e dei loro componenti per il trasporto pneumatico di materiali in polvere	2001/C 332/02
EN 746-5	Apparecchiature di processo termico industriale – Parte 5: Requisiti di sicurezza particolari per apparecchiature di processo termico a bagno di Sali	2001/C 332/02
EN 746-8	Apparecchiature di processo termico industriale – Parte 8: Requisiti di sicurezza particolari per apparecchiature di processo termico di tempratura	2001/C 332/02
EN 774/A3	Apparecchiature per giardinaggio – Tosasiepi portatili con motore incorporato – Sicurezza – Modifica 3	2001/C 332/02
EN 786/A1	Macchine da giardinaggio – Tagliabordi e tagliaerba elettrici portatili e con conducente a piedi – Sicurezza meccanica – Modifica 1	2001/C 332/02
EN 792-1	Utensili portatili non elettrici – Requisiti di sicurezza – Parte 1: Utensili per l'assemblaggio di giunzioni meccaniche non filettate	2001/C 332/02
EN 792-10	Utensili portatili non elettrici – Requisiti di sicurezza – Parte 10: Utensili con funzionamento a compressione	2001/C 332/02
EN 792-11	Utensili portatili non elettrici – Requisiti di sicurezza – Parte 11: Roditrici e cesoie	2001/C 332/02
EN 792-12	Utensili portatili non elettrici – Requisiti di sicurezza – Parte 12: Seghetti a movimento alternativo, oscillante e circolare	2001/C 332/02
EN 792-13	Utensili portatili non elettrici – Requisiti di sicurezza – Parte 13: Fastener	2001/C 332/02
EN 792-2	Utensili portatili non elettrici – Requisiti di sicurezza – Parte 2: Taglierine e utensili per formare	2001/C 332/02
EN 792-3	Utensili portatili non elettrici – Requisiti di sicurezza – Parte 3: Trapani e maschiatrici	2001/C 332/02
EN 792-4	Utensili portatili non elettrici – Requisiti di sicurezza – Parte 4: Utensili a percussione non rotativi	2001/C 332/02
EN 792-5	Utensili portatili non elettrici – Requisiti di sicurezza – Parte 5: Utensili a percussione rotativi	2001/C 332/02
EN 792-6	Utensili portatili non elettrici – Requisiti di sicurezza – Parte 6: Utensili per l'assemblaggio di giunzioni filettate	2001/C 332/02
EN 836/A2	Macchine da giardinaggio – Tosaerba a motore – Sicurezza – Modifica 2	2001/C 332/02
EN 894-3	Sicurezza del macchinario – Requisiti ergonomici per la progettazione di dispositivi di informazione e di comando	2001/C 332/02

Numero	Titolo	Riferimento Gazzetta ufficiale CE
EN 1114-3	Macchine per gomma e materie plastiche – Estrusori e linee di estrusione – Parte 3: Requisiti di sicurezza per traini	2001/C 332/02
EN 1492-1	Brache di tessuto – Sicurezza – Parte 1: Brache piatte in nastro tessuto di fibra chimica, per uso generale	2001/C 332/02
EN 1492-2	Brache di tessuto – Sicurezza – Parte 2: Brache circolari in tessuto di fibra chimica, per uso generale	2001/C 332/02
EN 1494	Martinetti spostabili o mobili e apparecchi di sollevamento associati	2001/C 332/02
EN 1539	Essiccatoi e forni nei quali si sviluppano sostanze infiammabili – Requisiti di sicurezza	2001/C 332/02
EN 1673	Macchine per l'industria alimentare – Forni a carrello rotativo – Requisiti di sicurezza e di igiene	2001/C 332/02
EN 1674	Macchine per l'industria alimentare – Sfiogiatrici per panificazione e pasticceria – Requisiti di sicurezza e di igiene	2001/C 332/02
EN 1677-4	Componenti per brache – Sicurezza – Parte 4: Maglie, grado 8	2001/C 332/02
EN 1677-5	Componenti per brache – Sicurezza – Parte 5: Ganci di sollevamento di acciaio forgiato con dispositivo di chiusura dell'imbocco, grado 4	2001/C 332/02
EN 1677-6	Componenti per brache – Sicurezza – Parte 6: Maglie, grado 4	2001/C 332/02
EN 1726-2	Sicurezza dei carrelli industriali – Carrelli semoventi di capacità non superiore a 10 000 kg e trattori nei quali la forza esercitata sul punto di aggancio è pari o inferiore a 20 000 N – Parte 2: Requisiti supplementari per carrelli con posto di guida elevabile e carrelli specificamente progettati per circolare con carichi elevati	2001/C 332/02
EN 1760-2	Sicurezza del macchinario – Dispositivi di protezione sensibili alla pressione – Parte 2: principi generali per la progettazione e la prova di bordi e barre sensibili alla pressione	2001/C 332/02
EN 1807	Sicurezza delle macchine per la lavorazione del legno – Seghe a nastro	2001/C 332/02
EN 1870-9	Sicurezza delle macchine per la lavorazione del legno – Seghe circolari – Parte 9: Troncatrice doppia con avanzamento integrato e con carico e/o scarico manuale	2001/C 332/02
EN ISO 9902-1	Macchinario tessile – Procedura per prove di rumorosità – Parte 1: Requisiti comuni (ISO 9902-1:2001)	2001/C 332/02
EN ISO 9902-2	Macchinario tessile – Procedura per prove di rumorosità – Parte 2: Macchinario di preparazione alla filatura e di filatura (ISO 9902-2:2001)	2001/C 332/02
EN ISO 9902-3	Macchinario tessile – Procedura per prove di rumorosità – Parte 3: Macchinario per la produzione di non tessuti (ISO 9902-3:2001)	2001/C 332/02
EN ISO 9902-4	Macchinario tessile – Procedura per prove di rumorosità – Parte 4: Macchinario di lavorazione del filato e di produzione di corde e cordami (ISO 9902-4:2001)	2001/C 332/02
EN ISO 9902-5	Macchinario tessile – Procedura per prove di rumorosità – Parte 5: Macchinario di preparazione alla tessitura e alla maglieria (ISO 9902-5:2001)	2001/C 332/02

Numero	Titolo	Riferimento Gazzetta ufficiale CE
EN ISO 9902-6	Macchinario tessile – Procedura per prove di rumorosità – Parte 6: Macchinario per la fabbricazione di tessuti (ISO 9902-6:2001)	2001/C 332/02
EN ISO 9902-7	Macchinario tessile – Procedura per prove di rumorosità – Parte 7: Macchinario per la tintura e fissaggio (ISO 9902-7:2001)	2001/C 332/02
EN 12012-1	Macchine per gomma e materie plastiche – Sicurezza – Macchine per riduzione dimensionale – Requisiti per la progettazione e la costruzione – Parte 1: Granulatori a lame	2001/C 332/02
EN 12012-3	Macchine per gomma e materie plastiche – Sicurezza – Macchine per riduzione dimensionale – Requisiti per la progettazione e la costruzione – Parte 3: Requisiti di sicurezza per trituratori	2001/C 332/02
EN 12013	Macchine per gomma e materie plastiche – Mescolatori interni – Requisiti di sicurezza	2001/C 332/02
EN 12043	Macchine per l'industria alimentare – Celle di lievitazione – Requisiti di sicurezza e di igiene	2001/C 332/02
EN 12158-2	Montacarichi da cantiere per trasporto materiali – Parte 2: Elevatori inclinati con dispositivi di trasporto non accessibili	2001/C 332/02
EN 12301	Macchine per gomma e materie plastiche – Calandre – Requisiti di sicurezza	2001/C 332/02
EN 12415	Macchine utensili – Sicurezza – Torni e centri di tornitura a comando numerico di piccole dimensioni	2001/C 332/02
EN 12418	Macchine per il taglio di pietra e muratura da cantiere – Sicurezza	2001/C 332/02
EN 12478	Macchine utensili – Sicurezza – Torni e centri di tornitura di grandi dimensioni	2001/C 332/02
EN 12505	Macchine per l'industria alimentare – Centrifughe per la lavorazione di oli e grassi commestibili – Requisiti di sicurezza e d'igiene	2001/C 332/02
EN 12629-1	Macchine per la costruzione dei prodotti da costruzione di calcestruzzo di silicato di calcio – Sicurezza – Parte 1: Requisiti generali	2001/C 332/02
EN 12629-4	Macchine per la costruzione dei prodotti da costruzione di calcestruzzo di silicato di calcio – Sicurezza – Parte 4: Macchine per la fabbricazione delle tegole di calcestruzzo	2001/C 332/02
EN 12644-1	Apparecchi di sollevamento – Sicurezza – Requisiti per l'ispezione e l'uso – Parte 1: Istruzioni	2001/C 332/02
EN 12653	Macchine per la produzione di calzature e di prodotti in cuoio e simili – Macchine inchiodatrici – Requisiti di sicurezza	2001/C 332/02
EN 13019	Macchine per la pulizia delle strade – Requisiti di sicurezza	2001/C 332/02
EN 13118	Macchine agricole – Macchine per la raccolta delle patate – Sicurezza	2001/C 332/02
EN 13140	Macchine agricole – Macchine per la raccolta delle barbabietole da zucchero e da foraggio – Sicurezza	2001/C 332/02
EN 50144-2-10	Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili – Parte 2-10: Disposizioni particolari per seghetti alternativi	2001/C 332/02
EN 50144-2-14	Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili – Parte 2-14: Disposizioni particolari per piallatrici	2001/C 332/02

Numero	Titolo	Riferimento Gazzetta ufficiale CE
EN 50144-2-15	Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili – Parte 2–15: Disposizioni particolari per tagliaiepi	2001/C 332/02
EN 50144-2-6	Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili – Parte 2–17: Disposizioni particolari per martelli	2001/C 332/02
EN 50144-2-6/A1	Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili – Parte 2–6: Disposizioni particolari per martelli – Modifica 1	2001/C 332/02
EN 50144-2-7	Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili – Parte 2–7: Disposizioni particolari per pistole a spruzzo	2001/C 332/02
EN 50338	Sicurezza degli apparecchi elettrici d’uso domestico e simile – Norme particolari per i tosaerba elettrici alimentati a batteria con operatore a terra	2001/C 332/02
EN 60204-11	Sicurezza del macchinario – Equipaggiamento elettrico delle macchine – Parte 11: Prescrizioni per l’equipaggiamento con tensioni superiori a 1kW AC o 1,5 kV DC, ma non superiori a 36kV (IEC 60204-11:2000)	2001/C 332/02
EN 60335-1/A16	Sicurezza degli apparecchi elettrici d’uso domestico e simile –Parte 1: Norme generali – Modifica A16	2001/C 332/02
EN 60335-1/A2	Sicurezza degli apparecchi elettrici d’uso domestico e simile –Parte 1: Norme generali – Modifica 2 (IEC 60335-1:1991/A2:1999)	2001/C 332/02
EN 60335-2-77	Sicurezza degli apparecchi elettrici d’uso domestico e simile –Parte 2–77: Norme particolari per i tosaerba elettrici alimentati della rete con operatore a terra	2001/C 332/02